

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»**  
**(РУТ (МИИТ))**



Рабочая программа дисциплины (модуля),  
как компонент образовательной программы  
высшего образования - программы магистратуры  
по направлению подготовки  
09.04.01 Информатика и вычислительная техника,  
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)  
Тимониным В.С.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Иностранный язык**

Направление подготовки: 09.04.01 Информатика и вычислительная техника

Направленность (профиль): Геоинформационные и кадастровые автоматизированные системы

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде электронного документа выгружена из единой корпоративной информационной системы управления университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)  
ID подписи: 1300  
Подписал: заведующий кафедрой Федоткина Елена Викторовна  
Дата: 01.06.2022

## 1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целями освоения учебной дисциплины (модуля) являются приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой на отдельных этапах языковой подготовки позволяет использовать иностранный язык практически как в профессиональной (производственной и научной) деятельности, так и для целей самообразования. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения. Соответственно, языковой материал рассматривается как средство реализации речевого общения, при его отборе осуществляется функционально-коммуникативный подход.

Наряду с практической целью - обучением общению, курс немецкого языка ставит образовательные и воспитательные цели. Достижение образовательных целей осуществляется в аспекте гуманизации и гуманитаризации технического образования и означает расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи.

Целями освоения учебной дисциплины (модуля) «Немецкий язык» являются:

приобретение языковых дискуссионных навыков в рамках профессионального дискурса, формирование навыков, позволяющие сдавать международные экзамены по немецкому языку, расширение лексического запаса до уровня, позволяющего читать специальную экономическую литературу по инженерной тематике на немецком языке без словаря.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

**УК-4** - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

## 3. Объем дисциплины (модуля).

### 3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 9 з.е. (324 академических часа(ов)).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

| Тип учебных занятий                                       | Количество часов |         |    |    |
|---|------------------|---------|----|----|
|   | Всего            | Семестр |    |    |
|   |                  | №1      | №2 | №3 |
| Контактная работа при проведении учебных занятий (всего): | 42               | 18      | 16 | 8  |
| В том числе:  |                  |         |    |    |
| Занятия семинарского типа                                 | 42               | 18      | 16 | 8  |

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 282 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

4. Содержание дисциплины (модуля).

4.1. Занятия лекционного типа.

Не предусмотрено учебным планом

4.2. Занятия семинарского типа.

Практические занятия

| № п/п | Тематика практических занятий/краткое содержание |
|-------|--|
| 1     | Раздел 1   |

| №<br>п/п | Тематика практических занятий/краткое содержание   |
|----------|--|
|          | Раздел 1<br>Stellensuche, Bewerbung<br>Устройство на работу.<br>Стилевые особенности составления резюме  |
| 2        | Раздел 2<br>Раздел 2<br>Vorstellungsgespräch<br>Собеседование.<br>Особенности перевода предложений в сослагательном наклонении   |
| 3        | Раздел 3<br>Раздел 3<br>Regeln für Korrespondenz<br>Деловая корреспонденция<br>Проблемы перевода терминов  |
| 4        | Раздел 4<br>Раздел 4<br>Angebot, Anfrage<br>Коммерческое предложение, письмо-запрос.<br>Стилевые особенности составления коммерческого предложения   |
| 5        | Раздел 5<br>Раздел 5<br>Bestellung:<br>Подтверждение, отклонение и отзыв заказа<br>Особенности словообразования  |
| 6        | Раздел 6<br>Раздел 6<br>Bestätigung des Zahlungseingangs und Versandanzeige<br>Подтверждение поступления, задержка платежа, извещение об отгрузке товара<br>Стилевые особенности составления деловых писем |
| 7        | Раздел 7<br>Раздел 7<br>Lieferung Reklamation und Antwort auf Reklamation<br>Поставка, рекламация.<br>Стилевые особенности составления рекламации  |
| 8        | Раздел 8<br>Раздел 8<br>Geschäftspräsentation,<br>Проведение презентации профессионально-ориентированного,<br>подготовка бизнес-плана.<br>Стилевые особенности составления бизнес-плана                    |
| 9        | Раздел 9<br>Раздел 5.9<br>Изучаемый раздел   |
| 10       | Раздел 10<br>Раздел 2.10<br>Sprach   |

#### 4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

| №<br>п/п | Вид самостоятельной работы   |
|----------|--|
| 1        | РАЗДЕЛ 1<br>РАЗДЕЛ 1<br>Stellensuche, Bewerbung<br>Bewerbungsanschreiben   |
| 2        | РАЗДЕЛ 1<br>РАЗДЕЛ 1<br>Stellensuche, Bewerbung<br>Stellensuche, Bewerbung<br>1) Чтение и перевод текста Bewerbungsmappe<br>(Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 18)<br>2) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 8, 21)<br>3) Чтение и перевод текста Bewerbungsanschreiben (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 45)<br>4) Выполнение упражнений к текстам<br>(Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 20, 46) |
| 3        | РАЗДЕЛ 2<br>РАЗДЕЛ 2<br>Vorstellungsgespräch<br>Vorstellungsgespräch<br>1) Чтение и перевод текста Forderungen an Bewerber (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 80, 86),<br>2) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 82, 87)   |
| 4        | РАЗДЕЛ 2<br>РАЗДЕЛ 2<br>Vorstellungsgespräch<br>Gespräch   |
| 5        | РАЗДЕЛ 3<br>РАЗДЕЛ 3<br>Regeln für Korrespondenz<br>Regeln für Korrespondenz<br>1) Чтение и перевод текста Allgemeine Regeln für Fax-Korrespondenz<br>(Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр.106)<br>2) Чтение и перевод текста Allgemeine Regeln für E-Mail-Korrespondenz<br>(Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр.114)  |
| 6        | РАЗДЕЛ 4<br>РАЗДЕЛ 4<br>Angebot, Anfrage<br>Angebot, Anfrage<br>1) Чтение и перевод текста Allgemeine Anfrage<br>(Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 125-127,<br>2) Выполнение упражнений<br>(Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 119, 126, 127, 128)<br>3) Чтение и перевод текста Angebot<br>(Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 143),<br>4) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 135)                  |
| 7        | РАЗДЕЛ 5<br>РАЗДЕЛ 5   |

| №<br>п/п | Вид самостоятельной работы  |
|----------|---|
|          | Bestellung:<br>Bestellung:<br>1) Чтение и перевод текстов Widerruf von Bestellung и Ablehnung von Bestellung (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 155, 169)<br>2) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 149)  |
| 8        | РАЗДЕЛ 5<br>РАЗДЕЛ 5<br>Bestellung:<br>Изучаемый раздел   |
| 9        | РАЗДЕЛ 6<br>РАЗДЕЛ 6<br>Bestätigung des Zahlungs-eingangs und Versandanzeige<br>Bestätigung des Zahlungseingangs und Versandanzeige<br>1) Чтение и перевод текста Akkreditivbestätigung und Bestätigung des Zahlungseingangs (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 177),<br>2) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 174)<br>3) Чтение и перевод текста Zahlungsverzögerung (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 202-204),<br>4) Выполнение упражнений к текстам (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 202-205) |
| 10       | РАЗДЕЛ 7<br>РАЗДЕЛ 7<br>Lieferung Reklamation und Antwort auf Reklamation<br>Lieferung<br>1) Чтение и перевод текста Lieferung: Mahnung. (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 202-204),<br>2) Чтение и перевод текста Antwort auf Reklamation. (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 216),   |
| 11       | РАЗДЕЛ 8<br>РАЗДЕЛ 8<br>Geschäftspräsentation,<br>Geschäfts- präsentation,<br>1) Чтение и перевод текста Vorbereitung auf das Präsentieren eines Businessplans (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 226),<br>2) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 232)  |
| 12       | Подготовка к промежуточной аттестации.  |
| 13       | Подготовка к текущему контролю.   |

5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

| №<br>п/п | Библиографическое описание  | Место доступа                    |
|----------|---|----------------------------------|
| 1        | Немецкий язык: деловое общение М.М. Васильева, М.А. Васильева Книга Альфа-М: ИНФРА-М , 2014 | ИТБ УЛУПС<br>(Абонемент ЮИ); ИТБ |

|   |   |  |
|---|---|--|
|   |   | УЛУПС (ЧЗІ ЮИ)   |
| 1 | Деловой немецкий язык. Коммерция Н.И. Крылова<br>Однотомное издание НВИ - ЧеРо , 1998 | НТБ (уч.2); НТБ (уч.3);<br>НТБ (уч.4); НТБ (фб.);<br>НТБ (чз.2); НТБ (чз.4)                |
| 2 | Бизнес-курс немецкого языка Н.Ф. Бориско Однотомное<br>издание "Логос" , 1998         | НТБ (уч.2); НТБ (уч.3);<br>НТБ (уч.4); НТБ (уч.6);<br>НТБ (фб.); НТБ (чз.2);<br>НТБ (чз.4) |

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

1. Электронно-библиотечная система Научно-технической библиотеки МИИТ: <http://library.miit.ru/> 2. Научно-электронная библиотека: <http://elibrary.ru/> 3. Словари: <http://multitrans.ru/>

<http://www.duden.de/definition>

<http://ru.pons.com/%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4>

4. Онлайн-упражнения к учебнику Lagune:

<http://www.hueber.de/shared/uebungen/lagune/index.php>

Menschen:

<http://www.hueber.de/shared/uebungen/menschen/ab/a1-1/menu.html>

<http://www.hueber.de/shared/uebungen/menschen/ab/a1-2/menu.html>

5. Материалы по изучению немецкого языка: Сайт «Немецкой волны»

<http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>

Языковой портал Австрии:

<http://sprachportal.integrationsfonds.at/>

Информация о жизни в Германии:

<http://www.germany.travel/de/index.html>

<https://www.deutschland.de/de>

<http://www.tourismus.de/europa/deutschland/>

Информация о жизни в Австрии:

<http://www.austria.info/at>

Форумы и клубы – немецкий как иностранный:

<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/>

<http://www.deutsch-als-fremdsprache-lernen.de/>

<http://www.cafe-deutsch.de/>

<http://www.deutschunddeutlich.de/>

<http://www.irresdeutsch.com/>

<http://mein-deutsch.com/>

<http://club.germany.ru/>  
<http://www.de-online.ru/>  
<http://deutschdoma.ru/>  
<http://audio-class.ru/deutsch/deutsch.php>  
<http://deutsch.info/ru>

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

ПЕРЕЧЕНЬ В аудиториях необходимы доски (меловые, маркерные или электронные), компьютеры с подключением к интернету, оборудование для просмотра видеоматериалов и использования записей на аудионосителях, принтеры и сканеры.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

1. аудитории с мультимедийным оборудованием
2. доски (меловые и интерактивные)
3. DVD и CD плееры
4. оборудование для просмотра видеоматериалов
5. компьютеры с выходом в интернет
6. принтеры, сканеры

9. Форма промежуточной аттестации:

Зачет в 1, 2, 3 семестрах.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).



Авторы:

доцент, доцент, к.н. кафедры  
«Лингвистика»

Е.В. Сачкова

Н.В. Полякова

Согласовано:

Заведующий кафедрой ГГН

И.Н. Розенберг

Заведующий кафедрой РиИЯ

Е.В. Федоткина

Председатель учебно-методической  
комиссии

М.Ф. Гуськова